



Führungskompetenz-Programm im März 2021 für junge Frauen mit Fluchterfahrung und Migrationshintergrund.

Young Female Leaders

Unterrichtssprache ist Arabisch

Women for Common Spaces e.V. lädt Frauen im Alter zwischen 18 und 35 Jahren mit Fluchterfahrung oder einem Migrationshintergrund ein, an unserem **Programm zur Entwicklung von Führungskompetenzen** teilzunehmen.

Das Programm richtet sich an junge Frauen, die zur Verbesserung der sozialen und politischen Situation von Frauen mit Flucht- und Migrationshintergrund beitragen möchten. Ziel ist es, junge Frauen lokal zu vernetzen und ihre Führungskompetenzen im sozialen und politischen Bereich zu fördern.

Das Programm beinhaltet Schulung in folgenden Bereichen:

- Kulturelle Identität und Diversität bezogen auf Flucht und Migration
- Gesellschaftliche Demokratie, Menschenrechte und Freiheit
- Interessenvertretung und Lobbyarbeit in den Medien und sozialen Medien
- Selbstorganisation und soziales/politisches Engagement in Deutschland

Das Programm findet im März an 4 aufeinanderfolgenden Wochenenden statt

Freitag nachmittag bis Sonntag abend: 5–7, 12–14, 19–20 und 26–29 März.

Bewerbungsunterlagen: Ein Motivationsschreiben von maximal 500 Wörtern und ein kurzer Lebenslauf können per Email **bis 18. Februar**, auch in arabischer Sprache, eingereicht werden an: info@womenforcommonsaces.org

Das Auswahlverfahren ist bis 28. Februar abgeschlossen. Wir richten uns besonders an junge Frauen aus Marzahn–Hellersdorf.

Informationen über **Women for Common Spaces** finden Sie auf Facebook <https://www.facebook.com/women4commonsaces/>

Wir freuen uns auf zahlreiche Bewerbungen!

برنامج القيادات النسائية الشابة في أوساط اللجوء والهجرة. آذار/ مارس 2021

تدعو منظمة "نساء من أجل مساحات مشتركة" النساء الناطقات بالعربية اللواتي تتراوح أعمارهن بين 18 و 35 عاماً من أوساط اللجوء أو من أصول مهاجرة للمشاركة في برنامجنا الخاص بتطوير القيادات النسائية الشابة.

يستهدف البرنامج الشابات اللواتي يرغبن في المساهمة في تحسين الوضع الاجتماعي والسياسي للنساء اللاتي لديهن خلفية لاجئة أو مهاجرة. الهدف هو ربط الشابات محلياً وتنمية مهاراتهم القيادية في المجالين الاجتماعي والسياسي.

يشمل البرنامج التدريب في المجالات التالية:

- الهوية الثقافية والتنوع المتعلق بالهجرة واللجوء.
- الديمقراطية الاجتماعية وحقوق الإنسان والحريات الفردية والجماعية.
- المناصرة وكسب التأييد في وسائل الإعلام ووسائل التواصل الاجتماعي.
- التنظيم الذاتي والمشاركة الاجتماعية / السياسية في ألمانيا.

سيعقد البرنامج خلال ٤ عطل نهاية أسبوع متتالية في آذار مارس:
من الجمعة بعد الظهر إلى مساء الأحد: 7-5 ، 14-12 ، 20-19 و 29-26 آذار ٢٠٢١.

للتقديم: يمكن إرسال خطاب تحفيزي بحد أقصى 500 كلمة وسيرة ذاتية قصيرة عن طريق البريد الإلكتروني حتى 18 شباط/فبراير، باللغة العربية أيضاً ، إلى:
[.info@womenforcommonsaces.org](mailto:info@womenforcommonsaces.org)

تنتهي عملية الاختيار بتاريخ 28 شباط/ فبراير. نحن نستهدف بشكل خاص الشابات من Marzahn-Hellersdorf.

يمكن العثور على معلومات حول البرنامج Women for Common Spaces
./Facebook <https://www.facebook.com/women4commonsaces>

نحن نتطلع إلى تلقي العديد من الطلبات!



Einladung zum digitalen Schreib-Workshop in arabischer Sprache:

Female Voices in Exile

**22 – 26. Februar 2021
täglich, via Zoom**

Women for Common Spaces e.V. lädt arabischsprachige Frauen mit Migrations- und Fluchterfahrung ein, an unserem 5-tägigen Schreib-Workshop teilzunehmen. Der Kurs richtet sich an Frauen im Alter ab 40 Jahren.

Wir diskutieren zentrale Themen zur kulturellen Differenz zwischen Heimatland und Gastland. Die Fragestellungen entstanden in Diskussionen mit ehemaligen Teilnehmerinnen:

- Was sind die Schwierigkeiten, die eine Integration erschweren?
- Was sind die größten Herausforderungen (persönlich, in der Familie, im sozialen Umfeld, kulturell)?

Zusätzlich lesen und reflektieren wir Texte von geflüchteten Frauen. **An den letzten beiden Tagen entscheidet jede Teilnehmerin, ob sie selber einen Text schreiben möchte. Dies ist freiwillig** und keine Voraussetzung, um am Kurs teilzunehmen. Die entstandenen Texte werden – mit Erlaubnis - professionell ins Deutsche übersetzt und in unserer Publikation veröffentlicht, gedruckt und online.

Anmeldung hier:

Facebook <https://web.facebook.com/women4commonsplaces>

Email info@womenforcommonsplaces.org

Women for Common Spaces e.V. ist eine selbstorganisierte Initiative für arabischsprachige Frauen in Berlin seit 2016. Wir werden gefördert aus Mitteln der Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales im Rahmen des Partizipations- und Integrationsprogramms.

دعوة لحضور ورشة أصوات نسائية في المنفى للكتابة

22-26 شباط/ فبراير 2021

يوميًا ، عبر Zoom

تدعو منظمة "نساء من أجل مساحات مشتركة" النساء الناطقات بالعربية من المهاجرات واللجئات للمشاركة في ورشة عمل للكتابة ، تستمر 5 أيام. الدورة مخصصة للنساء في سن 40 وما فوق.

سنناقش خلال الورشة القضايا المركزية المتعلقة بالاختلاف الثقافي بين البلد الأم والبلد المضيف. وأسئلة أخرى أثارتها المشاركات في الورشات السابقة: ما هي الصعوبات التي تجعل الاندماج صعباً؟ ما هي أكبر التحديات (الشخصية ، الأسرية ، الاجتماعية والثقافية)؟

بالإضافة إلى ذلك ، نقرأ ونحلل نصوصاً كتبتهالاجئات. في اليومين الأخيرين ، تقرر كل مشاركة ما إذا كانت تريد كتابة نص خاص بها. هذا الجزء اختياري وليس شرطاً مسبقاً للمشاركة في الورشة.

ستتم ترجمة النصوص المنتجة في الورشة بشكل احترافي إلى اللغة الألمانية - بعد الحصول على إذن المشاركات - ونشرها في مطبوعاتنا وكذلك عبر الإنترنت.

للتسجيل:

الفيسبوك:

<https://web.facebook.com/women4commonsplaces>

عبر الإيميل:

info@womenforcommonsplaces.org

منظمة "نساء من أجل مساحات مشتركة" هي مبادرة أسست بشكل ذاتي، للنساء الناطقات باللغة العربية في برلين منذ عام 2016. يتم تمويلنا من قبل إدارة الاندماج والعمل والشؤون الاجتماعية في حكومة ولاية برلين كجزء من برنامج المشاركة والاندماج.